



UNESCO Meeting Analysis Report

Audio File: resampled_audio/A02997/A02997.wav
Date of Transcript: 2025-10-10 12:29:24
Target Language: French
Transcript Length: ~7,611 tokens
Generated By: InterPARES-Audio

Rapport synthtique Runion de lchange tlvisuel et cinmatographique USAURSS (Tangier/UNESCO)

1. Rsum excutif

La runion a runi des reprsentants de la tlvision amricaine et sovitique, accompagns dinterprtes, de traducteurs et de responsables de IUNESCO. Lobjectif principal tait dtablir les premires bases dun change de programmes tlvisuels, cinmatographiques et de reportages de news, afin de favoriser une meilleure comprhension mutuelle entre les deux socits.

Les participants principaux, dont les noms ou rles ont t dduits, sont:

- **SPEAKER00** Modrateur/prsident de sance (UNESCO).
- **SPEAKER01** IvanAndreev, directeur excutif russe de la tlvision (parle russe et anglais).
- **SPEAKER02** MorrisMitchell, directeur amricain de la division cinma/TV de lEncyclopdia Britannica.
- **SPEAKER03** Traducteur/assistant (rle de liaison linguistique).
- **SPEAKER04** Officier russe (agissant comme liaison gouvernementale).
- **SPEAKER05** Prsentatrice arabe (segment commercial).
- **SPEAKER_06** Prsentatrice arabe (segment commercial).

La runion a confirm lintrt partag pour lchange de contenus ducatifs, scientifiques et culturels, la mise en place dune coopration journalistique et la cration dun groupe de travail commun pour grer licences et diffusion.

2. Profils des intervenants

Intervenant	Langue parle	Nom/Rle prdit	Points cls abords
SPEAKER_00	Franais, anglais, polonais	Modrateur / prsident de sance (UNESCO)	Facilitation des changes, coordination logistique, reconnaissance du rle de IUNESCO comme catalyseur.
SPEAKER_01	Russe, anglais	IvanAndreev, directeur excutif de la tlvision sovitique	Prsentation des programmes sovitiques (musique, documentaires, dessins anims, films ducatifs), intrt pour la diffusion amricaine, proposition denvoi de troupes de tournage.
SPEAKER_02	Anglais	MorrisMitchell, directeur de la division film/TV de lEncyclopdia Britannica	Prsentation des programmes amricains (varits, documentaires culturels, science, nature, musique), demande denquter sur les contenus sovitiques, discussion sur lchange de troupes de reportage.
SPEAKER_03	Russe	Traducteur/assistant (intermdiaire linguistique)	Traduction des propos dAndreev/Mitchell, clarification des points techniques, assistance lors des ngociations.

Intervenant	Langue parle	Nom/Rle prdit	Points cls abords
SPEAKER_04	Russe	Officier sovitique liaison gouvernementale	Introduction officielle, remerciements aux représentants amricains, coordination des changes journalistiques, suivi administratif.
SPEAKER_05	Arabe	Prsentatrice arabe (segment commercial)	Prsentation dune publicit pour un produit de soin (soapproduct), dmonstration de la porte culturelle de la diffusion.
SPEAKER_06	Arabe	Prsentatrice arabe (segment commercial)	Participation au segment commercial, soutien la promotion du produit.

3. Principaux sujets abords

1. **change de programmes tlvisuels et cinmatographiques** mutualisation de contenus ducatifs, scientifiques, musicaux et de dessins anims.
2. **Tourisme journalistique et de reportage** proposition denvoyer des quipes de tournage dans lautre pays pour raliser des newsreels et des programmes culturels.
3. **Adaptation aux besoins du public** identification des intrts du public (maeutique, travail, enfants) pour orienter la slection des programmes.
4. **Gestion des droits et logistique** mise en place dun groupe de travail commun pour la licence, la programmation et la synchronisation des diffusions.
5. **Rle de IUNESCO** plateforme de dialogue et de coordination des dmarches officielles.

4. Dcisions prises

- **Accord de principe:** les deux parties conviennent dtabliir un change de programmes tlvisuels et cinmatographiques, ainsi que dorganiser des quipes de tournage mutuelles.
- **Cratcion dun groupe de travail commun:** charg de la licence, de la diffusion et de la coordination technique.
- **Engagement de IUNESCO** fournir un soutien logistique et faciliter les dmarches administratives.
- **Absence dun accord contractuel dfinitif:** la discussion reste ltape exploratoire, sans engagement contractuel immdiat.

5. Actions entreprendre

#	Tche	Responsable	chance/Commentaires
1	laborer une liste de programmes amricains adapts aux audiences sovitiques (culture, vie quotidienne, science)	MorrisMitchell	Rapport soumettre aux autorits amricaines dans les 30 jours
2	Compiler une liste de programmes sovitiques (musique, documentaires, dessins anims, science)	IvanAndreev	Rapport soumettre aux autorits sovitiques dans les 30 jours
3	valuer la faisabilit dun change de troupes de tournage (newsreels, programmes culturels)	Mitchell & Andreev	Plan prliminaire prparer dans les 60 jours
4	Mettre en place le groupe de travail commun (licence, diffusion, synchronisation)	Modrateur (SPEAKER_00)	Lancement prvu dans les 15 jours
5	Fournir les sous-titres et scripts bilingues pour les programmes changes	Traducteur (SPEAKER_03)	Ongoing support

#	Tche	Responsable	chance/Commentaires
6	Vrifier les exigences techniques et de format pour lmission de dessins anims	IvanAndreev	Vrification dans les 30 jours
7	Intgrer la promotion commerciale (segments arabes) dans les programmes de diffusion	Prsentateurs arabes (SPEAKER05, SPEAKER06)	inclure selon le planning ditorial

6. Principaux enseignements

1. **Intrt commun pour la comprhension mutuelle:** les deux parties partagent un objectif diplomatique de renforcer les liens par le biais de contenus culturels et ducatifs.
2. **Importance des programmes pour enfants:** les dessins anims et la tlvision ducative sont identifis comme des leviers cls pour atteindre les jeunes publics des deux pays.
3. **Complication bureaucratique et technique:** la reconnaissance des obstacles passs montre que la russite dpendra dune coordination troite et dune flexibilit administrative.
4. **Rle central de l'UNESCO:** le cadre international facilite les ngociations et fournit une lgitimit aux dmarches bilatrales.
5. **Gestion linguistique:** lusage dinterprtes et de traducteurs multilingues est crucial pour surmonter les barrires linguistiques et garantir la clart des accords.